

Религиозная организация –  
духовная образовательная организация высшего образования  
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ  
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

---

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

*пер. П. Лизунов*

«20» мая 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык в профессиональной коммуникации**  
**(французский)**

**основной образовательной программы  
высшего образования  
по направлению «Подготовка служителей и религиозного пер-  
сонала религиозных организаций»,  
профиль «Православная теология»  
(уровень бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2025

Рабочую программу дисциплины составила:

Петухова Надежда Николаевна

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (французский)» разработана в соответствии с *церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «25» марта 2025 г. № 4

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры  
Филологии  
протокол от «10» апреля 2025 г. № 10

Заведующий кафедрой

  
Личная подпись

профессор В.М. Кириллин  
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник  
Учебно-методического отдела

  
Личная подпись

Л.В. Прохоренко  
(сан, ФИО)

## **1. Цели и задачи освоения дисциплины**

Цель курса «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (французский)» – дать студентам бакалавриата Московской духовной академии базовый уровень знания французского языка в соответствии с современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования, сообщить общекультурные и профессиональные компетенции и обеспечить практическое овладение бытовой речью и языком профессиональной коммуникации для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и профессиональном общении.

### **Задачи**

Изучение курса «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (французский)» требует решения следующих задач:

- 1) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 2) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 3) развитие информационной культуры;
- 4) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 5) воспитание уважительного, толерантного отношения к духовным ценностям других культур.

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (французский)» включена в обязательную часть учебного плана.

**2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся.  
Данная дисциплина изучается на 3 курсе бакалавриата. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- «Русский язык и культура речи»;
- «История России»;
- «Всеобщая история»;
- «Латинский язык»;
- «Древнегреческий язык».

**2.2.** Не изучается во взаимосвязи с другими дисциплинами.

**2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Русская литература»;
- «Всемирная литература»;
- «Риторика»;
- «Гомилетика».

### 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<b>ОПК-7</b> Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.4 Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков).	<p><b>Знать:</b> знать в необходимом объёме лексику соответствующего языка; знать грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p><b>Уметь:</b> самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
	ОПК-7.7 Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.	<p><b>Знать:</b> в необходимом объёме лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p><b>Уметь:</b> начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.).</p> <p><b>Владеть:</b> навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>

## 4. Структура и содержание дисциплины

### 4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **3** зачётных единиц, **108** академических часов.

Форма контроля – *зачет с оценкой в 5 и 6 семестрах*

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>
<b>Контактные часы (аудиторная работа)</b>	<b>56</b>
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	56
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	<b>52</b>
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
<b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)</b>	-

### 4.2. Содержание дисциплины

#### Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекц. типа	Занятия семина. типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Тема 1. Введение в технику чтения текстов со сложным синтаксисом.	5	-	4	2	6	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 2. Чтение текстов по истории французской культуры – Империя Франков.	5	-	4	2	6	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 3. Чтение текстов по истории французской культуры – Распространение христианства среди франков и галлов. Крещение короля Хлодвиг. Рассказы Григория епископа Турского.	5	-	4	2	6	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 4. Чтение текстов по истории французской культуры –	5	-	4	2	6	ОПК-7	Самостоя-

Церковная деятельность Карла Великого. Каролингское воз- рождение.							тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 5. Чтение текстов по исто- рии французской культуры – Храмы и монастыри романского периода.	5	-	2	-	2	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 6. Чтение текстов по исто- рии французской культуры – Крестовые походы. Франциск Асизский и новые ордена.	5	-	2	-	2	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 7. Чтение текстов по исто- рии французской культуры – Литература и архитектура в эпоху средневековья.	5	-	4	-	4	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 8. Чтение текстов по исто- рии французской культуры – Го- тика: Собор Парижской Богома- тери.	5	-	2	-	2	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 9. Чтение текстов по исто- рии французской культуры – Гу- манизм и Реформация.	5	-	2	-	2	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
<b>Итого в 5 семестре</b>		-	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>36</b>		
Тема 10. «Знакомство».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 11. «Город и деревня».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 12. «Фитнес».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 13. «Ежедневная жизнь».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 14. «Образование и про- фессия».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя- тельная ра- бота, уст- ный опрос
Тема 15. «Образование».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоя-

							тельная работа, устный опрос
Тема 16. «Человеческие отношения».	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 17. Чтение текстов по истории французской культуры – Франция сегодня.	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 18. «Общество потребления».	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 19. Чтение научной богословской литературы.	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 20. «Современные средства информации».	6	-	2	4	6	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 21. Чтение научной богословской литературы.	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 22.«Путешествие».	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
Тема 23. Чтение научной богословской литературы.	6	-	2	2	4	ОПК-7	Самостоятельная работа, устный опрос
<b>Итого в 6 семестре:</b>		-	<b>28</b>	<b>44</b>	<b>72</b>		
<b>Итого по дисциплине:</b>		-	<b>56</b>	<b>52</b>	<b>108</b>		

#### 4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Проработка учебно-методических материалов и научных статей;
- 2) Подготовка сообщений (докладов) к практическим занятиям;
- 3) Написание эссе.

## 5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### 5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Примерные списки вопросов для текущего контроля	Литература по теме (сокращенное описание)
Тема 1. Введение в технику чтения текстов со сложным синтаксисом.	1. Основы синтаксиса на примере сложных грамматических времен. Закрепление материала в виде чтения текстов, содержащих сложный синтаксис.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 2. Чтение текстов по истории французской культуры – Империя Франков.	Чтение и анализ специально подготовленных текстов по заданной теме.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 3. Чтение текстов по истории французской культуры – Распространение христианства среди франков и галлов.	1. Распространение христианства среди франков и галлов. 2. Крещение короля Хлодвиг. Рассказы Григория епископа Турского.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier,



<p>Крещение короля Хлодвиг. Рассказы Григория епископа Турского.</p>		<p>2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
<p>Тема 4. Чтение текстов по истории французской культуры – Церковная деятельность Карла Великого. Каролингское возрождение.</p>	<p>1. Церковная деятельность Карла Великого. Каролингское возрождение.</p>	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
<p>Тема 5. Чтение текстов по истории французской культуры – Храмы и монастыри романского периода.</p>	<p>Храмы и монастыри романского периода.</p>	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>

<p>Тема 6. Чтение текстов по истории французской культуры – Крестовые походы. Франциск Асизский и новые ордена.</p>	<p>1. Крестовые походы. Франциск Асизский и новые ордена.</p>	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
<p>Тема 7. Чтение текстов по истории французской культуры – Литература и архитектура в эпоху средневековья.</p>	<p>Литература и архитектура в эпоху средневековья.</p>	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
<p>Тема 8. Чтение текстов по истории французской культуры – Готика: Собор Парижской Богоматери.</p>	<p>Готика: Собор Парижской Богоматери.</p>	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>

		Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 9. Чтение текстов по истории французской культуры – Гуманизм и Реформация.	Гуманизм и Реформация	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 10. «Знакомство».	1. Неличные формы глагола: participe présent, participe passé, gérondif. Согласование participe passé. Чтение текстов по истории французской культуры – Время барокко.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 11. «Город и деревня».	1. Страдательный залог. Чтение текстов по истории французской культуры – Эпоха просвещения. Католическая Церковь в годы Великой французской	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier,

	революции.	2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 12. «Фитнес».	1. Предложное управление глаголов (в пределах лексического минимума). Чтение текстов по истории французской культуры – Православие во Франции.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 13. «Ежедневная жизнь».	1. Случаи употребления количественных числительных вместо порядковых. Субстантивированные числительные. Чтение текстов по истории французской культуры – Памятные маршруты.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

Тема 14. «Образование и профессия».	1. Времена и согласование времен Subjonctif. Чтение текстов по истории французской культуры – Богословское образование во Франции.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 15. «Образование».	1. Времена и согласование времен Conditionnel. Чтение текстов по истории французской культуры - Парижский богословский институт.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 16. «Человеческие отношения».	1. Придаточные предложения. Чтение текстов по французской истории – Движение Сопротивления.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

		Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 17. Чтение текстов по истории французской культуры – Франция сегодня.	Франция сегодня.	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 18. «Общество потребления».	1. Возвратные глаголы в настоящем и прошедших временах индикатива. Чтение научной богословской литературы: La Bible et l'histoire biblique. (пример научного исследования Ветхого Завета).	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 19. Чтение научной богословской литературы.	Земная жизнь и служение Христа Спасителя (пример экзегетического подхода к текстам Евангелия).	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier,

		<p>2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
Тема 20. «Современные средства информации».	1. Союзы и союзные слова. Чтение научной богословской литературы: St Grégoire Palamas (пример современной богословской мысли).	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>
Тема 21. Чтение научной богословской литературы.	Православная Церковь во Франции (пример исследования истории Церкви).	<p>Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p> <p>Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).</p>

Тема 22. «Путешествие».	1. Le Future antérieur. Чтение научной богословской литературы: Облачения. Священные предметы. Церковная символика (пример изучения церковного искусства, образец энциклопедического стиля).	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
Тема 23. Чтение научной богословской литературы.	St Grégoire Palamas (пример современной богословской мысли).	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

## 5.2. Итоговый текст для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

### Итоговый текст на чтение, перевод и извлечение информации.

Jean Cassien est né entre 360 et 365 en Scythie mineure (actuelle Dobrogée roumaine) et mort entre 433 et 435 à Marseille. C'est un moine et homme d'Église méditerranéen qui a marqué profondément les débuts de l'Église en Provence au ve siècle. Il est le fondateur de l'abbaye de Saint-Victor de Marseille.

Il a laissé une œuvre doctrinale importante, dont les Institutions cénobitiques



(De Institutis cœnobiorum et de octo principalium vitiorum remediis, écrit vers 420) et les Conférences (Conlationes ou Collationes), ouvrages consacrés à la vie monastique, qui ont profondément influencé le monachisme occidental du ve siècle à nos jours, notamment en raison de leur reprise dans la règle de saint Benoît, mais aussi parce qu'ils s'appuyaient sur l'expérience que fit Cassien du grand monachisme oriental, celui des déserts de Palestine et d'Égypte. Cassien établit un pont entre le monachisme d'Orient et celui d'Occident.

Il a longtemps été considéré à l'origine du semi-pélagianisme, doctrine condamnée lors du Concile d'Orange, en 529. Mais cela n'empêcha pas l'Église catholique et les Églises orthodoxes de l'en disculper, comme en témoigne sa reconnaissance comme saint et Père de l'Église.

Le nom de « Scythie mineure » donné à sa province natale par les Romains, a fait supposer que Cassien lui-même serait d'origine scythe, et on lui a aussi prêté des racines dans toutes sortes de lieux dont le nom ressemble à « Scythie » : dans un extrait de son *De Viris Illustribus*, l'historien du ve siècle Gennadius de Marseille évoque « ... Cassianus, natione Scytha... » ; et depuis le xviie siècle, de nombreux auteurs se sont penchés sur l'interprétation de ce texte et, arguant des fautes des copistes successifs, ont proposé des origines liées au désert de Scété (heremus Scitii), près du delta du Nil (qui n'était qu'un site monastique où il séjournera plus tard), ou bien à Scythopolis (l'actuelle Beïsan, en Palestine) ; d'autres ont corrigé le texte en « Cassianus natione Syrus... » ; d'autres encore en « Cassianus, natus Serta... » faisant naître Jean Cassien à Tigranocerte (l'actuelle Diyarbakir, dans l'ancienne province de Gordyène). D'autres enfin, depuis l'érudit marseillais du xviie siècle Louis Antoine de Ruffi ont évoqué un lieu de naissance en Provence, plaçant en faveur de Citharista (La Ciotat) qui, parce que ce nom était inconnu des copistes du Moyen Âge, aurait été transcrit en Scytha.

De leur côté, les protochronistes ont avancé qu'il serait originaire de Casimcea, vallée et village du département de Tulcea dont le nom, selon eux, serait lié aux Cassiens antiques, présentés tantôt comme une tribu locale (bien qu'aucune source n'étaye cette façon de voir), tantôt comme un ensemble de familles, alors qu'en fait Casimcea remonte seulement à la période turque et provient du turc Kasım, venu de l'arabe Qasim, "le généreux".

Compte tenu de l'hellénisme présent tout autour de la mer Noire dans l'Antiquité, il est très probable que Jean Cassien était en fait de culture, sinon d'origine grecque, et ses écrits témoignent qu'il possédait aussi le latin. On suppose qu'il provenait d'une famille fortunée, grâce à laquelle il reçut une bonne éducation ainsi qu'il le dit lui-même dans ses Conférences. Selon Jean-Claude Guy, Kassianos / Cassianus serait son nom de famille et le prénom Jean aurait été ajouté en hommage à saint Jean Chrysostome, dont il a été un fidèle. Les sarcophages et inscriptions antiques montrent que nom de Kassianos, parfois latinisé en Cassianus, était fréquent autour des bouches du Danube et sur la rive occidentale du Pont Euxin, notamment dans les cités gréco-romaines d'Aegyssos, Orgamè, Histria, Tomès et Kallatis d'où il est probablement natif, cités situées au contact des civilisations grecque et latine.

Jean Cassien part très jeune vers Bethléem (Inst., 3, 4), dans la Province de Syrie, avec son ami Germanos avec qui il est « un esprit et une âme en deux corps »

(Coll., 1, 1), pour se rendre dans un monastère. Ce premier contact avec le monachisme cénobitique, qui dure seulement deux ans (Coll., 19, 2), lui permet de s'enrichir de la tradition du monachisme palestinien, dépourvu de tradition mystique dont il ne gardera pas un grand souvenir.

Vers 390, il obtient la permission de quitter le monastère pour aller avec Germanos en Égypte à la rencontre des anachorètes de la Thébàide. Lorsque les moines adeptes d'Évagre le Pontique, disciple d'Origène sont dispersés en 400 par l'évêque Théophile d'Alexandrie, Jean Cassien quitte l'Égypte et retourne brièvement à Bethléem avant de rejoindre Constantinople.

Les moines «origénistes» se rendent à Constantinople, et Jean Cassien reçoit les enseignements de Saint Jean Chrysostome qui l'ordonne diacre et lui donne la charge des trésors de sa cathédrale. Après l'exil de son maître spirituel en 404, il se rend à Rome où il est chargé de solliciter l'intercession du pape Innocent Ier en faveur de l'évêque. Vers 415, il revient de Palestine avec l'ancien évêque d'Aix-en-Provence Lazare.

Il se fixe par la suite en Provence et fonde, en 414 ou 415, deux monastères à Marseille, Saint-Victor pour les hommes et Saint-Sauveur pour les femmes. Selon la tradition, il aurait demandé à l'évêque de Marseille, Proculus, un ami du Lazare rencontré en Palestine, l'autorisation de fonder un monastère près de la grotte où reposaient les reliques de saint Lazare et de saint Victor. Il aurait même fait construire, près de cette grotte, deux églises, l'une dédiée à saint Pierre et saint Paul, l'autre à saint Jean-Baptiste. On assure que cinq mille moines y vivaient sous sa discipline.

Il serait mort vers 435 à Marseille. Toutefois, l'époque de sa mort reste incertaine. Suivant la légende de saint Prosper, il vivait encore en 433. Rivet place sa mort en 434 ou 435, d'autres, entre 440 et 458. Baillet et Dupin prétendent qu'il a vécu quatre-vingt-dix-sept ans.

La sainteté de Cassien est reconnue par Gennadius de Marseille dès 470, qui le nomme sanctus Cassianus. Saint Grégoire, dans une lettre adressée à une Abbessse de Marseille, témoigne d'un monastère consacré «en l'honneur de Saint Cassien». Plus tard, les papes Urbain V et Benoît XIV reconnaîtront sa sainteté.

Jean Cassien s'est fortement inspiré de l'œuvre d'Évagre le Pontique, qu'il a probablement rencontré à Nitrie, notamment en ce qui concerne la prière et la théorie des huit principaux vices. Il est également influencé par Origène, dont il a lu le Traité des principes et dont il développe la doctrine des quatre sens de l'Écriture, par saint Jean Chrysostome, saint Augustin, saint Basile et saint Jérôme.

Cassien est regardé comme un maître spirituel, à cause de la richesse de sa doctrine spirituelle. Les œuvres de Cassien sont le premier manuel de spiritualité de l'Occident, et elles étaient encore un ouvrage spirituel connu de tous au Moyen Âge. "Cassien formait les consciences, et faisait progresser dans la vie spirituelle". Le nombre des citations des Conférences contenu dans le commentaire de la Règle de saint Augustin par Humbert de Romans est significatif.

Dans deux de ses conférences (III: Des trois renoncements, et XIII: De la grâce divine), il aborde la question de la grâce et de la liberté humaine, et se demande si la grâce de Dieu est nécessaire pour commencer à croire. Cette thèse sera développée

par ses disciples pour constituer le courant semi-pélagien.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

#### **6.1.1. Основная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1	Mérieux R. Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). [Un Livre de l'Élève] [Текст]: méthode de français / Régine Mérieux, Yves Loiseau. - Paris: Les Éditions Didier, 2013.
2	Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 1 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).
3	Latitudes 1 (A1/A2 [du CECR]). CD 2 [Электронный ресурс]. - Paris: Les Éditions Didier, cop. 2008. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

#### **6.1.2. Дополнительная литература**

<b>№</b>	<b>Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы</b>
1	Сборник текстов французских авторов для дополнительного чтения: учебно- методическое пособие. - Омск: Омский государственный университет, 2008.
2	Осетрова М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: Продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2: учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2011.

### **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id">biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id</a> – Университетская библиотека онлайн
---	--

## **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Важным фактором успешного обучения студентов в Академии, как и в любом высшем учебном заведении, является способность самостоятельно приобретать знания. Самостоятельная работа студента – это планируемая познавательная деятельность, организационно и методически направляемая преподавателем без видимой помощи для достижения конкретного результата. Учитывая, что в Академии количество аудиторных часов составляет до 60%

от общего количества учебной нагрузки, необходима организация самостоятельной работы студентов и выработка системы контроля их знаний. Изучение курса «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (Французский язык)» способствует сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Изучение основных теоретических вопросов предлагается в т.ч. через знакомство с исследовательскими работами. Для наиболее глубокого усвоения основных вопросов используются научные источники в виде:

1. Электронный вариант научных статей, глав монографий и исследований, предназначенных для конспектирования.

2. Копии научных статей и глав монографий, предназначенных для конспектирования. Контроль за уровнем и качеством освоения дисциплины предполагает различные формы промежуточного контроля (в т.ч. контрольная работа, формулировка проблемных вопросов по темам текущих семинаров, тестирование, конспектирование статей и глав монографий, зачет).

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- чтение научной, учебной литературы;
- конспектирование научных и критических статей.

## **8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

1	учебная аудитория для проведения лекционных, практических (семинарских) занятий;
2	шкафы книжные (библиотечные), укомплектованные собранием избранных произведений авторов Мировой художественной литературы;
3	стол и стул преподавателя (по 1 шт);
4	столы учебные студенческие (12 шт);
5	стулья студенческие (12 шт);
6	видеопроектор;
7	вешалка для одежды;
8	экран;
9	доска.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.